

確認書提出期日	令和7年 月 日
---------	----------

※上の「確認書提出期日」までに同封の返信用封筒を返送してください。

Modelo de preenchimento



〒 474-8701  
 中央町五丁目70番地  
 大府マンション101号室  
 大府 太郎

< Importante >  
 Verifique o “Prazo de Entrega do Formulário de Confirmação” (確認書提出期日). Para receber o Auxílio, este Formulário de Confirmação deve ser entregue dentro do prazo indicado.

Se no passado você recebeu algum dos auxílios extraordinários abaixo, sua conta bancária constará no campo “支給口座” (conta do pagamento).

- “Auxílio para Famílias Isentas do Imposto Residencial de 2024 (100.000 ienes)” (令和6年度住民税非課税世帯等給付金(10万円))
- “Auxílio para Famílias Tributadas Apenas Pela Taxa Única (Kintouwar) (100.000 ienes)” (大府市住民税均等割課税世帯給付金(10万円))
- “Auxílio Especial de Apoio à Subsistência das Famílias de Baixa Renda de Obu (30.000 ienes e pagamento adicional de 70.000 ienes)” (大府市低所得世帯生活支援特別給付金(3万円・追加支給7万円))
- “Auxílio de Apoio Emergencial em Razão da Alta dos Preços de Energia Elétrica, Gás, Alimentos e outros (50.000 ienes)” (電力・ガス・食料品等価格高騰緊急支援給付金(5万円))
- “Auxílio Especial Extraordinário para Famílias Isentas do Imposto Residencial (100.000 ienes)” (住民税非課税世帯等に対する臨時特別給付金(10万円))
- “Auxílio Fixo Especial (Tokubetsu Teigaku Kyuufukin) (100.000 ienes por pessoa)” (特別定額給付金(一人10万円))

Se estiver escrito “世帯主名義の金融機関口座を指定してください”, escreva os dados da conta bancária do representante (chefe) da família no campo “支給口座の登録・変更欄” (campo de registro e alteração da conta do pagamento) no verso desta folha.  
 ※Neste caso, anexe um “documento para verificação da conta bancária do depósito” e um “documento de identificação do titular (procurador)”.

確認書番号	
発行年月日	

「大府市住民税非課税世帯生活支援給付対象者に該当する可能性」以下の内容を確認して、確認書提出期日までに確認ができています。

支給予定	[支給方法]	口座
	[支給予定日]	確認
	[支給口座]	世帯
	[支給金額]	300,000

※「こども加算」については、令和6年12月1日現在、対象となる新生児がいる場合は、申請に必要です。

- Leia os conteúdos dos itens ① a ⑤ e, se forem verdadeiros, marque um ✓ dentro de cada □. Se todos os □ estiverem marcados com ✓, você estará apto a receber o pagamento.
- ① Minha família não recebeu 30.000 ienes de Obu, e nem de outro município. Também não se trata de uma família que poderia ter recebido esses auxílios, mas não fez os trâmites.
  - ② Minha família não é formada apenas por pessoas que vivem da ajuda proveniente de família tributada pelos impostos do Japão.
  - ③ Nenhum membro de minha família deixou de declarar à empresa ou à prefeitura a renda que teve no Japão entre janeiro e dezembro de 2023.
  - ④ Nenhum membro da família fez a “Notificação Relativa a Tratados Fiscais” na prefeitura ou na Secretaria da Fazenda (Zeimusho). A “Notificação Relativa a Tratados Fiscais” (Sozei Jouyaku ni Kansuru Todokedesho/租税条約に関する届出書) é o trâmite para que a renda obtida ao trabalhar seja incluída nos cálculos dos impostos no país de origem, e não no Japão.
  - ⑤ O “Valor do Pagamento” (支給金額) que está escrito no campo “Previsão de Pagamento” (支給予定) e o “Número de Crianças com menos de 18 anos” (18歳未満のこどもの人数) estão corretos.

■世帯主の方が記入してください。  
 確認欄(以下の項目を確認し、確認後にチェック)

<input checked="" type="checkbox"/>	確認内容①	大府市又は他市町村(3万円)を受給し、かつ既にこれを受給していない。
<input checked="" type="checkbox"/>	確認内容②	世帯全員が、大府市に住民税が課税されている。
<input checked="" type="checkbox"/>	確認内容③	世帯の中に、大府市に住民税が課税されていない者がいない。
<input checked="" type="checkbox"/>	確認内容④	世帯の中に、18歳未満のこどもがいない。
<input checked="" type="checkbox"/>	確認内容⑤	上の「支給予定」欄の金額が正しい。

Preencha sem falta.  
 Se a confirmação for efetuada por um procurador (※exceto quando alguém apenas preenche no lugar do chefe da família), escreva o nome do procurador no campo “世帯主氏名” abaixo e, no verso, preencha o campo “代理確認・受給を行う場合の記入欄” (campo a ser preenchido quando o procurador faz a confirmação e recebe o pagamento).

Escreva o número de contato utilizado durante o dia.

辞退確認 私の世帯は、給付金を受給しません。

世帯主氏名	大府 太郎	確認日	令和 7 年 2 月 20 日	連絡先電話番号	090 - 1234 5678
-------	-------	-----	-----------------	---------	-----------------

※代理人が確認する場合は、「世帯主氏名」欄には代理人名を記入し、裏面の「代理確認・受給を行う場合の記入欄」にも記入してください(単に、本人の記入を代筆補助されるだけの場合には、裏面の記入は不要です。)

**【支給口座の登録・変更欄】**

表面の「支給予定」欄の口座に代え  
 ※記載された口座を既に解約してい  
 報が記載されていない場合には、以  
 ※指定口座  
 ・世帯主名義の金融機関  
 ・下の欄に世帯主名義の口座情報と記入し、銀行名義の銀行欄に金融機関名を記載し、口座種別・口座番号・口座名義（カナ）を記入してください。

Se no verso desta folha estiver escrito “世帯主名義の金融機関口座を指定してください” na frente de “支給口座” (conta do pagamento) da coluna “支給予定” (previsão de pagamento), escreva os dados da conta bancária do representante (chefe) da família neste campo.

金融機関名	支店名	種別	口座番号	口座名義（カナ）
1. 銀行 2. 金庫 3. 信組 4. 信連 5. 農協 6. 漁協 7. 信漁連	本・支店 出張所	1. 普通 2. 当座	※右詰で記入してください。	※通帳・カードの表記に合わせてください。
金融機関番号	店番			

※ゆうちょ銀行を指定される場合で、貯金通帳見開き下部に記載された振込用の「店名・預金種目・口座番号（7桁）」が分からない場合には、下の欄に記入してください。

ゆうちょ銀行  
 ゆうちょ銀行を指定される場合には、貯金通帳の見開きを上欄又はキャッシュカードの記号・番号（8桁）を記入してください。  
 (注) 金融機関で口座を作る

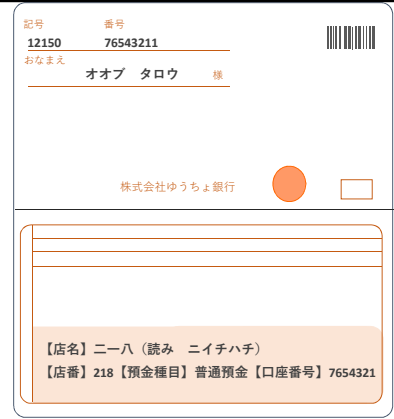
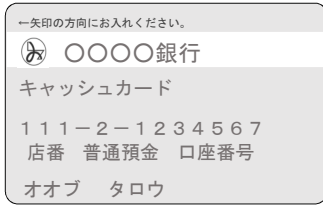
Se você escreveu os dados da conta bancária no campo “支給口座の登録・変更欄” (campo de registro e alteração da conta do pagamento) acima, cole os seguintes documentos no campo “添付書類の貼付欄” (campo para colar os documentos):

- Documento de verificação da conta bancária para depósito.  
Cole a cópia da caderneta ou cartão do banco.
- Documento de identificação  
Cole a cópia do documento que confirme o endereço, nome e data de nascimento, como o My Number Card, carteira de motorista, cartão do seguro seguro ou Zairyuu Card.

**【添付書類の貼付欄】**

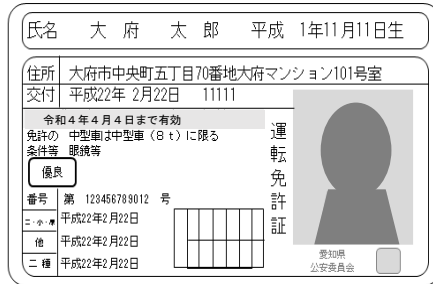
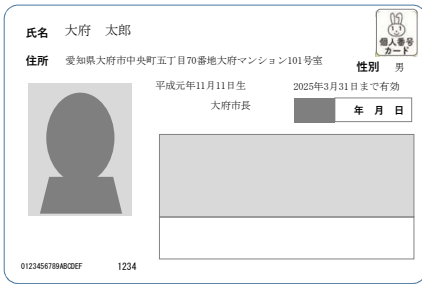
**振込先金融機関口座**

表面の「支給予定」欄に記入  
 又は、新たに「支給口座」を登録する場合  
 ・上の「支給口座の登録・変更欄」で指定した口座の確認書類を、この枠に貼付してください。  
 ・下の「本人（代理人）確認書類」の枠に本人確認書類を貼付してください。  
 ※受取口座の金融機関名・口座番号・口座名義人（カナ）が分かる通帳やキャッシュカードの写し（いずれか1点）



**本人（代理人）確認書類**

・表面の上の「支給予定」欄に記載された「支給口座」以外への振込みを希望される場合、又は、新たに支給口座を登録する場合は、本人確認書類を貼付してください。  
 ・世帯主本人に代わって代理人が内容確認する場合や受給口座を指定する場合には、代理人の方の本人確認書類を貼付してください



**【代理確認・受給を行う場合の記入欄】**

世帯主本人に代わって、代理人が内容確認する場合や受給する場合には、以下の欄を全て記入してください。  
 (代理人は、世帯主と同一世帯の方、法定代理人の方、親族その他の平素から身の回りの世話をしている方に限られます。)

フリガナ 代理人氏名	世帯主との関係	代理人の 生年月日	代理人の住所等連絡先
		明治・大正 昭和・平成 年 月 日	日中に連絡可能な電話番号 — —
上記の者を代理人と認め、大府市令和6年度住民税非課税世帯等給付金（10万円）に関する一切の手続きを委任します。			署名 世帯主の氏名

代理人となられる方は、上の「本人（代理人）確認書類」の枠に代理人の方の本人確認書類を貼付してください。